



City of / *Ciudad de*
Pico Rivera

SAMPLE BALLOT
and Voter Information Pamphlet
SPECIAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, APRIL 13, 2010

POLLS OPEN at 7 A.M.
AND CLOSE at 8 P.M.

MUESTRA DE BOLETA
y Panfleto de Información para el Votante
ELECCIÓN MUNICIPAL ESPECIAL
MARTES, 13 DE ABRIL DEL 2010

LOS LUGARES DE VOTACIÓN ABREN a las 7 A.M.
y CIERRAN a las 8 P.M.

NOTE: "VOTE-BY-MAIL" Ballot Application on Back Cover

POLLING PLACE: Your polling place may have changed!
See back cover for your polling place location.

AVISO: La Solicitud de Boleta para "VOTAR POR CORREO"
aparece al dorso de la última página

CENTRO ELECTORAL: ¡Su centro electoral puede haber cambiado!
Vea atrás de la última página para encontrar el lugar de su centro electoral.

WHY THIS SAMPLE BALLOT IS IN MULTIPLE LANGUAGES

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
CIVIL RIGHTS DIVISION, VOTING SECTION

MINORITY LANGUAGE REQUIREMENTS

Dear Voters:

The City is providing this Sample Ballot in multiple languages to its voters due to the enforcement by the Department of Justice, Civil Rights Division, Voting Section of Sections 203 and 204 of the Voting Rights Act in municipal elections.

Congress adopted the minority language provisions of the Voting Rights Act in 1975 for a period of ten years, extended them in 1982 for ten years, again in 1992 for fifteen years, and again in 2006 for 30 years.

Sections 203 and 204(f)(4) require that when a covered state or political subdivision provides registration or voting notices, forms, instructions, assistance, or other materials of information relating to the electoral process, including ballots, it shall provide them in the language of the applicable minority groups as well as in the English language. It also provides tools to local election officials to recruit large numbers of new bilingual poll officials.

The requirements of the law are straight forward: all election information that is available in English must also be available in the minority language so that all citizens will have an effective opportunity to register, learn the details of the elections, and cast a free and effective ballot.

A jurisdiction is covered under Section 203 where the number of United States citizens of voting age in a single language group within the jurisdiction:

- Is more than 10,000, or
- Is more than five percent of all voting age citizens

Therefore, to comply with the above, this Sample Ballot is in the languages of minority groups that make up the population of our city.

Inquiries or comments can be directed to:

U.S. Department of Justice
Voting Section
Civil Rights Division - NWB
U.S. Department of Justice
950 Pennsylvania Ave, NW
Washington, DC 20530
(202) 305-1291

Office of the City Clerk
6615 Passons Blvd
Pico Rivera, CA 90660-3645
(562) 801-4389

U.S. Senator
Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104
Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress
Grace Napolitano, 38th District Office, (562) 801-2134
11627 E. Telegraph Rd., Suite 100, Santa Fe Springs, CA 90670

State Senator
Ron Calderon, 30th District Office, (323) 890-2790
400 N. Montebello Blvd., Suite 100, Montebello, CA 90640

State Assemblyperson
Charles Calderon, 58th Assembly District, (562) 692-5858
13181 Crossroads Pkwy. North, Ste. 160, Industry, CA 91746

POR QUÉ LA BOLETA DE MUESTRA ESTÁ IMPRESA EN VARIOS IDIOMAS

DEPARTAMENTO DE JUSTICIA DE LOS ESTADOS UNIDOS
DIVISIÓN DE DERECHOS CIVILES, SECCIÓN ELECTORAL

REQUERIMIENTOS PARA IDIOMAS DE MINORÍAS

Estimados Votantes:

La Ciudad brinda a sus votantes esta Boleta de Muestra en varios idiomas en elecciones municipales debido a la aplicación de las Secciones 203 y 204 de la Ley de Derechos Electorales por parte del Departamento de Justicia, División de Derechos Civiles, Sección Electoral.

El Congreso adoptó las disposiciones acerca del idioma de grupos minoritarios de la Ley de Derechos Electorales de 1975 durante un periodo de diez años, extendiéndolas en 1982 por diez años, nuevamente en 1992 por quince años, y una vez más en 2006 por 30 años.

Las Secciones 203 y 204(f)(4) requieren que cuando un estado cubierto o una subdivisión política suministren avisos de inscripción o votación, formularios, instrucciones, asistencia u otros materiales de información relacionados al proceso electoral, incluyendo boletas, deberán suministrarlos en el idioma que corresponda a los grupos minoritarios como así también en el idioma inglés. Asimismo, suministra herramientas para las autoridades electorales locales a fin de que convoquen grandes cantidades de nuevos funcionarios electorales bilingües.

Los requerimientos de la ley son simples: toda información electoral disponible en inglés también deberá estar disponible en el idioma del grupo minoritario de modo que todos los ciudadanos tengan la posibilidad efectiva de registrarse, enterarse de los detalles de las elecciones, y emitir un voto libre y efectivo.

Una jurisdicción se encuentra cubierta por la Sección 203 cuando la cantidad de ciudadanos de los Estados Unidos en edad de votar en un grupo lingüístico individual dentro de la jurisdicción:

- Es mayor a 10,000, o
- Es mayor al cinco por ciento de todos los ciudadanos en edad de votar

Por lo tanto, para cumplir con lo antedicho, esta Boleta de Muestra se encuentra en los idiomas de los grupos minoritarios que conforman la población de nuestra ciudad.

Las preguntas o comentarios pueden dirigirse a:

U.S. Department of Justice
Voting Section
Civil Rights Division - NWB
U.S. Department of Justice
950 Pennsylvania Ave, NW
Washington, DC 20530
(202) 305-1291

Office of the City Clerk
6615 Passons Blvd
Pico Rivera, CA 90660-3645
(562) 801-4389

U.S. Senator
Dianne Feinstein, (415) 393-0707, fax (415) 393-0710
One Post St, Suite 2450, San Francisco, CA 94104
Barbara Boxer (916) 448-2787, fax (916) 448-2563
501 I St, Suite 7-600, Sacramento, CA 95814

US Representative in Congress
Grace Napolitano, 38th District Office, (562) 801-2134
11627 E. Telegraph Rd., Suite 100, Santa Fe Springs, CA 90670


State Senator
Ron Calderon, 30th District Office, (323) 890-2790
400 N. Montebello Blvd., Suite 100, Montebello, CA 90640

State Assemblyperson
Charles Calderon, 58th Assembly District, (562) 692-5858
13181 Crossroads Pkwy. North, Ste. 160, Industry, CA 91746

**OFFICIAL BALLOT
CITY OF PICO RIVERA
SPECIAL MUNICIPAL ELECTION
TUESDAY, APRIL 13, 2010
BOLETA ELECTORAL OFICIAL
CIUDAD DE PICO RIVERA
ELECCION MUNICIPAL ESPECIAL
MARTES, 13 DE ABRIL DEL 2010**

THIS BALLOT STUB SHALL BE REMOVED AND RETAINED BY THE VOTER
ESTA CONTRASEÑA DEBE SER REMOVIDA Y GUARDADA POR EL ELECTOR

Mark your choice by **FILLING IN THE OVAL** completely with a **BLACK or DARK PEN ONLY.**
 Marque su elección **LLENANDO EL ÓVALO** completamente con una **PLUMA NEGRA o DE COLOR OSCURO SOLAMENTE.**



No. 12345

I HAVE VOTED - HAVE YOU? - HE VOTADO - ¿HA VOTADO USTED?

INSTRUCTIONS TO VOTERS:

To vote for any candidate whose name appears on the ballot, completely fill in the oval ● in the area to the right of the arrow pointing from the candidate of your choice with a **BLACK OR DARK COLORED PEN ONLY!**

Vote for only one (1) candidate.

All marks, except voting marks, are forbidden. All distinguishing marks or erasures are forbidden and make the ballot void.

If you wrongly mark, tear or deface the ballot card, return it to the precinct board member and obtain another.

INSTRUCCIONES A LOS ELECTORES:

*Para votar por cualquier candidato, llene completamente el óvalo ● a la derecha de la flecha del candidato de su elección con un **LAPICERO NEGRO O DE COLOR OSCURO SOLAMENTE!***

Vote por solo un (1) candidato.

Se prohíbe toda marca, excepto las de votación. Se prohíben todas las marcas distintivas o borraduras, ya que estas harán que su boleta electoral sea anulada.

Si por error marca, rompe o estropea la boleta electoral, devuélvala al miembro de la junta electoral y obtenga otra.

PICO RIVERA

For **MEMBER of the CITY COUNCIL**
 19-Month Term - ending Nov. 2011 **Vote for ONE**
 Para **MIEMBRO del CONSEJO MUNICIPAL**
 Plazo de 19 Meses - terminando en Nov. 2011 **Vote por UNO**

BARBARA CONTRERAS RAPISARDA
 Teacher
 Maestra



LUPE SALAS
 Homemaker
 Ama de Casa



LUIS ALVARADO
 Small Business Owner
 Dueño de Pequeño Negocio



E.A. "PETE" RAMIREZ
 Retired Police Lieutenant
 Teniente de Policía Jubilado



TRACEE MENDOZA
 Account Executive
 Ejecutiva de Cuentas



**END OF BALLOT
FIN DE BOLETA**

VOTER INFORMATION PAMPHLET

The following pages contain:

CANDIDATE STATEMENTS

Each Candidate's Statement in this pamphlet is volunteered by the candidate. Although all candidates had the opportunity to submit a statement, some candidates may not have submitted a statement. A complete list of candidates appears on the Sample Ballot page of this pamphlet.

FOLLETO DE INFORMACIÓN PARA EL ELECTOR

Las páginas siguientes contienen:

DECLARACIONES DE LOS CANDIDATOS

Cada una de las Declaraciones de los Candidatos en este folleto es proporcionada de manera voluntaria por dichos candidatos. Aunque todos los candidatos tuvieron la oportunidad de presentar una declaración, es probable que algunos candidatos no hayan presentado dicha declaración. Una lista completa de los candidatos aparece en la página con la muestra de la boleta electoral de este folleto.

**FOR
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

BARBARA CONTRERAS RAPISARDA

As a long time resident and Pico Rivera teacher whose family history goes back over 40 years in our community, I am concerned with the infighting at city hall and future of our city.

City officials need to be held to the highest standards of leadership, and if elected, I will ensure that our city moves in the right direction.

Graduating from El Rancho High School, receiving my B.A. from California State L.A., combined with my background in community issues, has prepared me to serve and represent you.

As a social science (government) teacher for the El Rancho Unified School District, I will bring an honest work ethic and plan that deals with today's economic realities.

My Goals:

- Make city hall transparent and accountable.
- Make safety our top priority by working with our Sheriff's department to fight crime, including domestic violence, and graffiti.
- Assure our New High-Tech Library gets built.
- Enhance Veterans, Seniors, and Parks & Recreational Youth Programs.
- Seek redevelopment funds to attract businesses that create jobs.

For 27 years you trusted me with educating your children, now I am asking you to trust me with your vote for city council.

Thank you.

/s/ Barbara Contreras Rapisarda

**PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

BARBARA CONTRERAS RAPISARDA

Como residente y maestra de Pico Rivera desde hace mucho tiempo, y cuya familia se remonta a más de 40 años de residir en nuestra comunidad, me preocupan las luchas internas en el ayuntamiento municipal y el futuro de nuestra ciudad.

Se necesita exigirles a los funcionarios municipales un liderazgo del más alto nivel; y si soy elegida, me aseguraré de que nuestra ciudad avance en la dirección correcta.

Egresada de la Escuela Preparatoria El Rancho, con Licenciatura en Letras de la Universidad Estatal de California en Los Ángeles, y esto aunado a mis conocimientos de los problemas de la comunidad, me han preparado para servirles y representarlos a ustedes.

Como maestra de Ciencias Sociales (administración pública) del Distrito Escolar Unificado El Rancho, aportaré una ética de honradez en el trabajo, y un plan que trate con las realidades económicas de hoy en día.

Mis Objetivos:

- Procurar que el ayuntamiento municipal actúe con transparencia y responsabilidad.
- Hacer de la seguridad nuestra prioridad mediante una colaboración estrecha con el departamento de Alguaciles para combatir la delincuencia, incluyéndose la violencia doméstica y el graffiti.
- Asegurar que se logre construir la nueva biblioteca de alta tecnología.
- Mejorar los programas para los Veteranos, las Personas Mayores, y los programas para los Parques y la Recreación de los Jóvenes.
- Procurar obtener fondos para la reurbanización, con el fin de atraer empresas que generen empleos.

Durante 27 años, ustedes me han confiado la educación de sus hijos. Ahora, les pido que me den la confianza de contar con su voto para el concejo municipal.

Gracias.

/f/ Bárbara Contreras Rapisarda

**FOR
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

LUPE SALAS

Age: 43
Occupation: Homemaker

Pico Rivera has made great strides in improving the City, safeguarding its residents and promoting new businesses. In order for this practice to continue it will take a team of five members, to work together towards the needs of Pico Rivera. Families look to the leadership of its elected officials to have the very best interest regarding safety, programs for seniors and employment growth.

During these rough economic times, and lack of resources, the city leadership must have the insight to maintain their continued services. As a former elected official, I had the responsibility with my colleagues to oversee a \$95,000,000 budget as a team working together we were able to minimize cuts.

I am a passionate individual that is committed towards the continued betterment of this city of ours and its community members. Being a resident for 21 years and being actively involved with various organizations has provided me with the focus necessary towards the needs of Pico Rivera.

I would be greatly honored to be elected to the office of Pico Rivera City Council, April 13, 2010

Respectfully,

Lupe Salas
Salas4council@yahoo.com
(562)916-6927

/s/ Lupe Salas

**PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

LUPE SALAS

Edad: 43
Ocupación: Ama de Casa

Pico Rivera ha hecho grandes avances para mejorar la ciudad, proteger a sus residentes, y promover los nuevos negocios. Para que continúe esta práctica, se necesita un equipo de cinco miembros, que trabajen juntos para cumplir con las necesidades de Pico Rivera. Las familias esperan que el liderazgo de sus funcionarios electos represente bien sus intereses con respecto a la seguridad, los programas para las personas mayores, y el crecimiento del empleo.

Durante estos tiempos difíciles en la economía, y con la falta de recursos, el liderazgo de la ciudad debe contar con los elementos necesarios para seguir ofreciendo sus servicios de forma continua. Como ex funcionaria electa, tuve la responsabilidad, junto con mis colegas, de supervisar un presupuesto de \$95,000,000, y trabajamos en equipo para lograr mantener los recortes al mínimo.

Soy una persona que le apasiona dedicarse a mejorar constantemente nuestra ciudad, y el bienestar de los miembros de la comunidad. Al haber residido en la ciudad 21 años, y al haber participado de manera activa en diversas organizaciones, me ha dado el enfoque necesario para saber cuáles son las necesidades de Pico Rivera.

Sería un gran honor para mí, ser elegida al cargo de miembro del Concejo Municipal de Pico Rivera, el 13 de abril de 2010.

Atentamente,

Lupe Salas
Salas4council@yahoo.com
(562) 916-6927

/f/ Lupe Salas

**FOR
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

LUIS ALVARADO

Age: 44

Occupation: Small Business Owner

Pico Rivera deserves a Council member who can break through the current stalemate in city politics. We need to fill our vacant Council seat with a candidate who will promote city rather than self, integrity above self interest, and accomplishments above promises.

I will be an “honest broker”, working hand in hand with each and every involved party to find the best possible solutions to our city’s challenges.

My experience as a risk manager, small business owner and long time resident of our community allows me to bring a fresh perspective to the decisions that will impact our residents for years to come.

My platform is simple:

Public Safety – Help Law Enforcement, educators and social services to effectively control and reduce gang violence and other crime in our city.

Business Development - Creative development and honest regulation of local businesses. This will help our business community and raise employment opportunities for the residents of Pico Rivera.

Transparency in all areas of the City’s Business – Pico Rivera and its elected officials should have nothing to hide!

Vote for Luis Alvarado on April 13.

Please visit **luis4picorivera.com** to learn more about my background and vision for our community.

/s/ Luis Alvarado

**PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

LUIS ALVARADO

Edad: 44

Ocupación Dueño de Pequeña Empresa

Pico Rivera se merece un miembro del Concejo que pueda sacarnos del atolladero en que se encuentra la política municipal. Necesitamos ocupar el puesto que queda vacante en el Concejo con un candidato que promueva a la ciudad, en lugar de promoverse a sí mismo, que promueva la integridad y no el egoísmo, y que se vean logros, no promesas.

Seré un “intermediario honrado”, y trabajaré en estrecha colaboración con cada una de las partes comprometidas, con el fin de encontrar las mejores soluciones posibles a los retos que enfrenta nuestra ciudad.

La experiencia que tengo como administrador de riesgos, como dueño de una pequeña empresa, y como residente de nuestra comunidad desde hace mucho tiempo, me permite aportar una nueva perspectiva a la toma de decisiones que afectarán a nuestros residentes durante años en el futuro.

Mi programa político es sencillo:

Seguridad Pública – Dar apoyo a las fuerzas del orden público, a los educadores y los servicios sociales para controlar y reducir de manera eficaz, la violencia de las pandillas y otros delitos en nuestra ciudad.

Desarrollo Empresarial – Un desarrollo creativo y una reglamentación sensata de los negocios y empresas locales. Esto ayudará a nuestra comunidad empresarial, y aumentará las oportunidades de trabajo para los residentes de Pico Rivera.

Transparencia en todas las áreas de negocios de la ciudad – ¡Pico Rivera y sus funcionarios electos no deberían tener nada que esconder!

Vote por Luis Alvarado el 13 de abril.

Por favor, visite: **luis4picorivera.com** para que sepa más acerca de mi formación personal, y de la visión que tengo para nuestra comunidad.

/f/ Luis Alvarado

**FOR
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

E.A. PETE RAMIREZ

Occupation: Retired Police Lieutenant

My name is E.A. "Pete" Ramirez. I have been a life-long resident of Pico Rivera. I love this wonderful city and great neighbors like you. Our city has flourished into one of the best places to raise a family and operate a business. Nonetheless, I am fully aware of the problems which still need to be fixed, and I am committed to fixing these problems.

I am a retired Police Lieutenant, former Deputy U.S. Marshal, and proud U.S. Navy Veteran. I also served on the Pico Rivera City Council for 10 years and the El Rancho Unified School Board of Education for 17 years, giving me the experience to effectively address the city's problems.

MY PRIORITIES INCLUDE:

- Ensuring that public safety and law enforcement operate at the highest levels of efficiency

- Ensuring that our city council is fiscally responsible and
AVOIDS RAISING TAXES

- Assisting our school district's efforts to improve student achievement

- Enhancing the beauty of our public parks and streets

- Making it easier for residents to communicate with city officials, resulting in better customer service

With your support, I can turn my priorities into realities.

May God bless you and your family.

If I can be of assistance, please call me at 562-692-5008.

PETE

VOTE FOR E.A. "PETE" RAMIREZ

/s/ E.A. Pete Ramirez

**PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

E.A. PETE RAMIREZ

Ocupación: Teniente de Policía Jubilado

Me llamo E. A. "Pete" Ramírez. He sido residente de Pico Rivera de toda la vida. Me encanta esta ciudad maravillosa y mis buenos vecinos que son ustedes. Nuestra ciudad se ha convertido en uno de los mejores lugares para criar a la familia, y poner un negocio. Sin embargo, estoy plenamente consciente de los problemas que aún necesitan resolverse, y me comprometo a resolverlos.

Soy Teniente de Policía jubilado, ex alguacil federal, y orgulloso veterano de la Marina de Estados Unidos. Además, presté servicio en el Concejo Municipal de Pico Rivera por 10 años, y en la Junta Escolar Unificada El Rancho 17 años; adquiriendo así, la experiencia para abordar los problemas de la ciudad con eficacia.

MIS PRIORIDADES INCLUYEN LO SIGUIENTE:

- Asegurar que la seguridad pública y las autoridades operen a los más altos niveles de eficiencia.

- Asegurar que nuestro concejo municipal sea responsable en el aspecto fiscal, y **EVITE SUBIR LOS IMPUESTOS.**

- Dar apoyo a los esfuerzos de nuestro distrito escolar para mejorar el rendimiento de los estudiantes.

- Realizar la belleza de nuestros parques y vías públicas.

- Facilitar la comunicación de los residentes con los funcionarios municipales, con el fin de que esto resulte en una mejor atención al cliente.

Con su apoyo, puedo lograr que mis prioridades se hagan realidad.

Que Dios los bendiga a ustedes, y a sus familias.

Si en algo puedo ayudarles, por favor, llámenme al 562-692-5008. **PETE**

VOTE POR E. A. "PETE" RAMIREZ

/f/ E.A. Pete Ramirez

**FOR
MEMBER OF THE CITY COUNCIL**

TRACEE MENDOZA

Living in our community and loving it began for me as a child when my family moved to Pico Rivera in 1965. Growing up in this supportive community and now raising my own family here, fuels my commitment to serve all residents with respect and fairness.

Throughout years of volunteerism in our community, I have experienced firsthand economic and need issues of families, single parents, children, teens, disabled, and elderly. These experiences have given me insight that will serve to address residents' concerns more effectively in City Hall.

While volunteering at RBA, Mary Loehr, PR-Dons, PR-Bobby Sox, Rivera Elementary and School-Site Council, I demonstrated leadership, accountability, and reliability.

My education, an Associate's Business Administration Degree-Rio Hondo College and Bachelor's Degree in Marketing - Cal Poly Pomona, has taught me acceptance of many viewpoints, and critical thinking skills to work through even the toughest issues, while my position as an account executive developed my business sense, tactical skills, and contract negotiations.

Keeping in mind upcoming issues for Pico Rivera; the Budget, Beautification Projects, Grade Separation, Master Parks Plan, Mines Blvd, and Library, I will advocate transparency, accountability, and honesty while I am your voice. I ask for your vote.

Sincerely,

/s/ Tracee Mendoza

**PARA
MIEMBRO DEL CONCEJO MUNICIPAL**

TRACEE MENDOZA

Mi amor por nuestra comunidad comenzó al vivir aquí cuando era niña, y que mi familia se mudó a Pico Rivera en 1965. El hecho de haberme criado en esta comunidad que apoya tanto a la gente, y el hecho de que ahora crío a mi familia aquí mismo, alimentan el compromiso que tengo de servir a todos los residentes con respeto e imparcialidad.

A través de los años que he ofrecido mis servicios como voluntaria en nuestra comunidad, he experimentado y sé a ciencia cierta cuáles son las necesidades y problemas económicos de las familias, de las madres solteras, de los niños, de los adolescentes, de los discapacitados, y de las personas mayores. Con estas experiencias, he adquirido los conocimientos necesarios que me ayudarán a abordar los asuntos que preocupan a los residentes con más eficacia en el Ayuntamiento Municipal.

Mientras ofrecía mis servicios como voluntaria en RBA, Mary Loehr, Dons de Pico Rivera, Bobby Sox de Pico Rivera, en la Primaria Rivera y en el Concilio de Planteles Escolares, demostré tener liderazgo, responsabilidad y confiabilidad.

Mi educación consiste de un Diplomado en Administración de Empresas de Río Hondo College, y de una Licenciatura en Mercadotecnia de Cal Poly Pomona; donde aprendí a aceptar muchos puntos de vista, y desarrollé la capacidad de pensamiento analítico para resolver aún los problemas más difíciles. Asimismo, en mi puesto de Ejecutiva de Cuentas, logré desarrollar cierto sentido para los negocios, una capacidad táctica y de negociación de contratos.

Teniendo presente los asuntos críticos que enfrentamos en el futuro en Pico Rivera: el presupuesto, los proyectos de remozamiento, el paso a desnivel, el plan maestro para los parques, Mines Boulevard, y la biblioteca; abogaré por que haya transparencia, rendición de cuentas y honradez, mientras yo sea su voz. Les pido su voto.

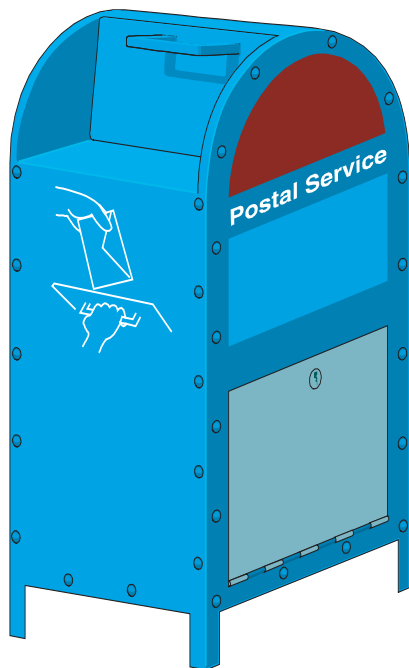
Atentamente,

/f/ Tracee Mendoza

Vote by Mail!

See Back Cover for Application

It's Easy!
It's Convenient!
It's Weatherproof!



¡Vote por Correo!

Busque la Solicitud al Dorso de la Última Página

*¡Es Fácil!
¡Es Conveniente!
¡Es prueba de mal tiempo!*

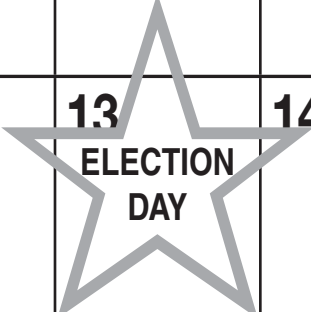
**Mark your calendar.
Don't forget to vote on April 13, 2010**

March, 2010

<i>Sunday</i>	<i>Monday</i>	<i>Tuesday</i>	<i>Wednesday</i>	<i>Thursday</i>	<i>Friday</i>	<i>Saturday</i>
21	22	23	24	25	26	27
28	29 Last day to register to vote for this election	30	31	1	2	3

**Vote-by-Mail ballots must be received by the election official
or your polling place by April 13, 2010.
Postmarks do not count.**

April, 2010

<i>Sunday</i>	<i>Monday</i>	<i>Tuesday</i>	<i>Wednesday</i>	<i>Thursday</i>	<i>Friday</i>	<i>Saturday</i>
4	5	6 Last day to request a Vote-by-Mail ballot	7	8	9	10
11	12	13 	14	15	16	17

**WARNING !!! Your POLLING PLACE for this election may be different
from the polling place you went to for the last election. Please check the
back page of this pamphlet for the correct location.**

**Marque su calendario.
No se olvide votar el 13 de abril de 2010**

marzo, 2010

<i>domingo</i>	<i>lunes</i>	<i>martes</i>	<i>miércoles</i>	<i>jueves</i>	<i>viernes</i>	<i>sabado</i>
21	22	23	24	25	26	27
28	29 Último día para registrar para votar para esta elección	30	31	1	2	3

*** Voto por Correo boletas deben ser recibido por el oficial de elección
o su centro electoral por el 13 de abril de 2010.
Matasellos no cuentan.**

abril, 2010

<i>domingo</i>	<i>lunes</i>	<i>martes</i>	<i>miércoles</i>	<i>jueves</i>	<i>viernes</i>	<i>sabado</i>
4	5	6 Último día para pedir una boleta para Votar por Correo	7	8	9	10
11	12	13 DÍA DE ELECCIÓN.	14	15	16	17

**¡ADVERTENCIA! Su CENTRO ELECTORAL para esta elección puede ser
diferente del centro electoral que usted fue en la última elección. Verifique
por favor la última página de este folleto para la ubicación correcta.**

Detach this stub before mailing back Vote-by-Mail Application

Separate este trozo antes de enviar la aplicacion para Votar por Correo

Detach Here
Desprenda Aquí



Detach Here
Desprenda Aquí

PICO RIVERA CA 90660-1016
PO BOX 1016
OFFICE OF THE CITY CLERK



FIRMÓ SU SOLICITUD Y ESCRIBIÓ LA DIRECCIÓN
DE SU DOMICILIO EN LA LÍNEA ARRIBA DE SU FIRMA?

DID YOU SIGN YOUR APPLICATION AND
PRINT YOUR RESIDENCE ADDRESS
ABOVE YOUR SIGNATURE?

Place a
First Class
Stamp Here
Ponga una
estampilla de
primera clase
aquí



FROM / DE:

Detach Here
Desprenda Aquí



Detach Here
Desprenda Aquí

NOTICE TO THE PHYSICALLY HANDICAPPED VOTER:



AVISO AL ELECTOR INCAPACITADO:

If the polling place is not accessible to the physically handicapped voter, such voter is entitled to vote in one of the following ways:

1. A precinct board member shall take a regular ballot to the physically handicapped person at a place as near as possible to the polling place and which is accessible to such person, qualify that person to vote, and return the voted ballot to the polling place;
2. If it is impractical to vote a regular ballot outside the polling place, please use the attached application and apply for a vote-by-mail ballot.

Si el centro electoral no tiene acceso para el elector con una incapacidad física, el elector tiene derecho a votar por una de estas dos maneras:

1. Un miembro del recinto del consejo llevará a la persona con la incapacidad física una boleta regular, en un lugar lo más cerca posible al centro electoral que tenga acceso para el elector. El miembro deberá inscribir debidamente al elector incapacitado y devolver al centro electoral la boleta en que éste ha votado;
2. Si no es práctico votar en una boleta regular en un lugar que no sea el centro electoral, sírvase utilizar la solicitud adjunta y solicite una boleta para votar por correo.

OFFICE OF THE CITY CLERK
6615 PASSONS BLVD
PICO RIVERA CA 90660-1016
562/ 801-4389
FAX 562/ 948-4838



PRSRT STD
U.S. POSTAGE
PAID
Permit No. 20
La Mirada, CA

BT
19-523

Detach Here
Desprenda Aquí



Detach Here
Desprenda Aquí

POLLING PLACE OR VOTE BY MAIL VOTER



APPLICATION TO "VOTE-BY-MAIL"
CITY OF PICO RIVERA

SPECIAL MUNICIPAL ELECTION - TUESDAY, APRIL 13, 2010

To obtain a vote-by-mail ballot, complete the information on this form. The elections official **MUST RECEIVE** this application by **April 6, 2010**.

SOLICITUD PARA "VOTAR POR CORREO"
CIUDAD DE PICO RIVERA

ELECCIÓN MUNICIPAL ESPECIAL - 13 DE ABRIL DEL 2010

Para obtener una boleta para votar por correo, complete la información en este formulario. Esta solicitud **DEBE SER RECIBIDA** por el oficial de elecciones antes del **6 de abril del 2010**.

Print Name:
Escriba Su Nombre
Letra De Molde:

Date of Birth
Fecha de Nacimiento

Residence Address:
(As Registered)
Dirección De Domicilio:
(Como Registrado)

Number and Steet / Número y Calle

City, State Zip Code / Ciudad, Estado Código Postal

Mail My Ballot To:
(If different from above)
Envíe Mi Boleta:
(Si Es Diferente A La De Arriba)

Number and Steet / Número y Calle

City, State Zip Code / Ciudad, Estado Código Postal

SIGNATURE

Signature of Applicant (Must be signed to be processed) / Firma Del Solicitante (Debe ser firmada para procesar)

Date / Fecha

Daytime Phone No /
Número de Teléfono durante el día

I have not applied for a "Vote-By-Mail" ballot for this election by any other means. I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the information I have provided on this application is true and correct.

No he solicitado una boleta de votación por correo para esta elección de otra manera. Certifico bajo penalidad de perjurio bajo las leyes del Estado de California que el nombre y la dirección de la residencia en esta solicitud son verdaderas y correctas.

Detach Here
Desprenda Aquí



Detach Here
Desprenda Aquí

**POLLS OPEN AT 7 A.M.
AND CLOSE AT 8 P.M.**

**TAKE THIS SAMPLE BALLOT TO YOUR
POLLING PLACE FOR REFERENCE**

**POLLING PLACE: Your polling place may
have changed!**

See above for your polling place location.

**LUGAR DE VOTACIÓN ABRE A LAS 7 A.M.
Y CIERRA A LAS 8 P.M.**

**LLÉVESE ESTA MUESTRA DE LA BOLETA A SU
CENTRO ELECTORAL COMO REFERENCIA**

**CENTRO ELECTORAL: ¡Su centro electoral
puede haber cambiado!**

**Vea arriba de esta página para encontrar el
lugar de su centro electoral.**